

Звуки речи в Пандунии

Фонетическое произношение

В Пандунии «фонетическое произношение» написанного текста. Соответствие буква - звук постоянно. Все согласные и гласные произносятся, то есть «немых» букв нет.

Алфавит

Алфавит в Пандунии состоит из 21 согласных и 5 гласных.

Буква	Русский эквивалент	Фонологическое обозначение
A	A	a
B	Б	b
C	Ц ~ Ч	ts ~ tʃ
D	Д	d
E	Э	e
F	Ф	f
G	Г	g
H	Х	h (x)
I	И	i
J	ДЖ	dʒ
K	К	k ^h
L	Л	l
M	М	m
N	Н	n
O	О	o
P	П	p ^h
R	Р	r (ɹ)
S	С	s
T	Т	t ^h
U	У	u
V	В	w (v v)
X	Ш	ʃ (ʂ ʃ)
Y	Й	j
Z	З	z (dz)

Тексты записываются только строчными буквами. Заглавные буквы не используются, и, таким образом, не нужно запоминать правила, когда ставить заглавные буквы.

Грамматика Пандунии

Принципы

Грамматика Пандунии сделана такой, чтобы быть доступной каждому. Вот почему она очень краткая. В ней мало правил и нет исключений. Форма слов в Пандунии совершенно не меняется. Нет склонений и спряжений. В Пандунии также нет сложных грамматических структур, таких как артикли, нет даже разделения на единственное и множественное число. Эти черты - основные для некоторых языков, но абсолютно отсутствуют в других, что делает их сложными для изучения. В целом, грамматика Пандунии очень лаконична по сравнению с большинством других языком. Однако, она функциональна и выразительна.

Изолирующая грамматика

Пандуния - изолирующий язык. Это означает, что наименьший компонент, имеющий конкретное значение в языке - это слово. Слова независимы друг от друга. Они не сливаются или изменяются.

Пандуния использует порядок слов и специальные функциональные слова, чтобы отмечать отношения содержательных слов в предложении. Функциональные слова подобны цементу, а содержательные слова подобны кирпичам. Цемент функциональных слов держит кирпичики слов вместе, а содержательные слов составляют основную массу стены. В этом состоит основная концепция грамматики Пандунии.

Функциональные слова

Функциональные слова выражают отношения между словами в предложении. В них мало конкретного значения. Они выражают значимый смысл только совместно с содержательными словами. Количество функциональных слов мало и ограничено.

Содержательные слова

Содержательные слова - это слова, которые несут на себе значение предложения. Класс содержательных слов * открытый класс слов. Он допускает добавление новых слов путем объединения слов и заимствований.

Содержательные слова Пандунии не нужно разделять на подклассы. Все содержательные слова одинаковы. В Пандунии нет строгих классов слов. Содержательные слова могут работать независимо как существительные, прилагательные, глаголы и наречия в других языках. Роль содержательных слов в предложении зависит от находящегося рядом функциональных слов или от своей позиции в цепочке содержательных слов.

Содержательные слова в Пандунии собирательны. Нет грамматического различия между единственным и множественным числом. Поэтому, слово может относиться к нескольким экземплярам вещи, которую описывают.

ma - мать, матери

paŋg - хлеб

Личные местоимения

Местоимения - это слова, которые замещают содержательные слова (или фразы из содержательных слов).

mi - я

tu - ты

da - он, она, оно

mimen - мы

tumen - вы

damen - они

существительное

Модифицирующая связь

Содержательные слова, следующие один за другим образуют модифицирующую связь. Предыдущее слово изменяет тем или иным образом следующее за ним слово. Отношения между словами-компонентами семантически нечётки. Смысл понимается из смысла слов-компонентов и/или контексту.

vaf bude - конура, собачья будка (собака, будка)

posta kasa - почтовый ящик (почта, ящик)

Род слова

Пандуния - язык, нейтральный в отношении рода слов. Если мы говорим о каком-либо лице и его/её пол неважен, то необязательно его упоминать. Местоимение третьего лица единственного числа *ya* включает оба пола. В целом, есть всего несколько родоспецифичных корневых слов.

ni - существо женского пола / самка

nan - существо мужского пола / самец

Эти корневые слова могут комбинироваться с другими словами, создавая родоспецифичные составные слова. Порядок слов не имеет значения.

ganija - певец

ni ganija - певица

nan ganija - мужчина-певец

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Количественные числительные

Ones	Ten and over	20 and over	30 and over
0 siro	10 (un) des	20 du des	30 tri des
1 un	11 des un	21 du des un	31 tri des un
2 du	12 des du	22 du des du	32 tri des du
3 tri	13 des tri	23 du des tri	33 tri des tri
4 nelu	14 des nelu	24 du des nelu	34 tri des nelu
5 lima	15 des lima	25 du des lima	35 tri des lima
6 luka	16 des luka	26 du des luka	36 tri des luka
7 ceti	17 des ceti	27 du des ceti	37 tri des ceti
8 bati	18 des bati	28 du des bati	38 tri des bati
9 tisa	19 des tisa	29 du des tisa	39 tri des tisa

Ones	Tens	Hundreds	Thousands
1 un	10 (un) des	100 (un) sento	1000 (un) kilo
2 du	20 du des	200 du sento	2000 du kilo
3 tri	30 tri des	300 tri sento	3000 tri kilo
4 nelu	40 nelu des	400 nelu sento	4000 nelu kilo
5 lima	50 lima des	500 lima sento	5000 lima kilo
6 luka	60 luka des	600 luka sento	6000 luka kilo
7 ceti	70 ceti des	700 ceti sento	7000 ceti kilo
8 bati	80 bati des	800 bati sento	8000 bati kilo
9 tisa	90 tisa des	900 tisa sento	9000 tisa kilo

10'000 = un des kilo

100'000 = un sento kilo

1'000'000 = un mega

10'000'000 = un des mega

100'000'000 = un sento mega

1'000'000'000 = un giga

Prefix	Symbol	Base 10	Decimal
kilo	k	10 ³	1'000
mega	M	10 ⁶	1'000'000
giga	G	10 ⁹	1'000'000'000
tera	T	10 ¹²	1'000'000'000'000
peta	P	10 ¹⁵	1'000'000'000'000'000
exa	E	10 ¹⁸	1'000'000'000'000'000'000
zeta	Z	10 ²¹	1'000'000'000'000'000'000'000

Prefix	Symbol	Base 10	Decimal
yota	Y	10 ²⁴	1'000'000'000'000'000'000'000'000

Порядковые числительные

Порядковые числительные используются, чтобы расположить предметы в их порядке, например первый, второй, третий и т.д. Они образуются путём помещения слова *mi* после числительного.

un me - первый

du me - второй

tri me - третий

Порядковые числительные помещаются перед количественными числительными, если используются и те, и другие.

un me tri kupa kafe - первые три чашки кофе

Предложения

Порядок слов

Действительный залог

В действительном залоге порядок слов такой:

Подлежащее + Глагол + Дополнение

tu vide dom. - Ты видишь дом.

tu vide ke? - Ты видишь что? (Что ты видишь?)

sol fuzi ais. - Солнце плавит лёд.

В действительном залоге подлежащее является агентом, а дополнение - испытывает это действие. Действие описывается с точки зрения агента. Подлежащее совершает действие, определяемое глаголом по отношению к дополнению.

Все составляющие обязательны. Подлежащее не может быть опущено в действительном залоге.

Такой же порядок слов, используемых в объявлениях, вопросах и других типах предложений. Возвратные глагольные конструкции.

Возвратное значение образуется путём помещения возвратного местоимения *se* на место дополнения. То же местоимение используется для других лиц.

da vide se. - Она/она смотрит на себя.

mi vide se. - Я смотрю на себя.

mau i vaf vide se a mirar. - Кошка и собака смотрят на себя в зеркале.

Страдательный залог

В страдательном залоге подлежащее подвержено действию. Есть два вида страдательного залога в Пандунии: простой страдательный и иносказательный страдательный. Простой страдательный

Простой страдательный залог выглядит так:

Подлежащее + Глагол

Дополнения нет.

dom vidu. – Дом виден.

hima fuzi. – Снег тает.

Обратите внимание на разницу между простым страдательным залогом и действительным залогом.

mi vide tu. – Я вижу тебя. (действительный залог)

mi vidu. – I am seen. (страдательный залог)

Иногда предложения в страдательном залоге могут быть заменены предложениями в действительном залоге с помощью неспецифического подлежащего.

men vide dom. – Люди видят дом. ~ Дом виден.

Иносказательный страдательный

В иносказательном страдательном залоге используется влияющий сам на себя глагол, такой как *be* (подвергаться, испытывать). Дополнение - другой глагол.

da be mi vide. – Он испытывает (то, что) Я вижу его/её. ~ Он видим мной/Она видима мной.

da be vide. – Он виден/она видна. **dom be vide.** – Дом виден.

Замечания по использованию

Личные местоимения не являются неотъемлемой частью глагола. Необходимо использовать их только в случае, если человека впервые представляют, или же происходят изменения (например, темой становится другой человек).

da xou kupe, loga «kupe». **xou mirar, loga «mirar».** **mi xula neu lexi a ye yang.**

Она/она показала чашку, сказала «чашка». Он/она показала зеркало, сказала «зеркало». Я выучил новые слова этим способом.

sual tu vide dom? – Ты видишь дом?

ya, vide. – Да, вижу.

Аналогично, допустимо использовать личные местоимения более часто, чем это абсолютно необходимо.

mi sual: tu vide dom? – Я спрашиваю: Ты видишь дом?

ya, mi vide da. – Да, я вижу его.

Отрицание: no

Отрицающая частица - это **no**. Она отрицает следующее слово или фразу. В зависимости от положения отрицания, могут возникать различные области его действия.

da baxa pandunia. - Он/она говорит на Пандунии.

da no baxa pandunia. - Он/она не говорит на Пандунии.

da baxa no pandunia. - Он/она говорит не на Пандунии.

no da baxa pandunia. - Не он/она говорит на Пандунии.

tu bil vide da. - Ты можешь видеть его.

tu no bil vide da. - Ты не можешь видеть его.

tu bil no vide da. - Ты можешь (выбрать) не видеть его.

tu no bil no vide da. - Ты не можешь не видеть его (не можешь удержаться от того, чтобы видеть его).

Последовательные глаголы

Конструкция из последовательных глаголов выражает два или более последовательных действий, производимых одним агентом. Порядок слов таков:

Подлежащее + Глагол¹ + Глагол² + (Дополнение)

baru no vol fin yam medu.

Медведь не хочет прекращать есть мёд.

Последовательные глаголы используются также в ситуациях, когда в русском используются предлоги. Пандуния использует глаголы вместо предлогов. Иногда глаголы, которые используются как предлоги называются со-глаголами, тем не менее они считаются чистыми глаголами в Пандунии.

baru ga to jangal.

медведь ходить направляться-в лес.

Медведь идёт в лес.

Фразы с осевыми глаголами

Осевая конструкция, так же как и конструкция с последовательными глаголами, содержит два (или более) глагола в одном предложении. Различие в том, что в осевой конструкции дополнение первого глагола - это одновременно подлежащее второго глагола.

mi cing da loga nam.

Я просил его/её сказать имя.

Я просил его/её сказать его имя.

baru darba vaf morte.

медведь кусает, собака умирает.

Медведь кусает собаку до смерти.

Команды и просьбы

Команды и просьбы выражаются с помощью кратких предложений, опускающих очевидные из контекста местоимения. Они представляют из себя сокращения более полных предложений, которые используют осевую конструкцию.

Порядок слов таков:

Глагол¹ + Глагол² (+ Дополнение)

mi cing tu duga ye buku. - Я прошу тебя прочитать эту книгу.

cing duga ye buku. - Пожалуйста, прочитай эту книгу.

mi amir tu duga ye buku. - Я приказываю тебе прочитать эту книгу.

amir duga ye buku. - Прочитай эту книгу!

Другие особенности грамматики

Опускание

Пандуния позволяет опускать местоимения в роли подлежащих, когда субъект действия понятен из контекста. Последовательные глаголы являются примером такой возможности. Другое частое применение этого правила - при задавании вопросов, просьбах и командах.

Вот примеры полных предложений:

mi cing tu vide mi. - Я прошу тебя посмотреть на меня.

mi sual: tu baxa pandunia? - Я спрашиваю говоришь ли ты на Пандунии.

Они могут быть значительно ужаты, если опустить местоимения, которые очевидны.

cing vide mi. - Пожалуйста, посмотри на меня.

sual tu baxa pandunia? - Ты говоришь на Пандунии?

Союзы

i - и

o - или

ama - но

Словообразование

Составные слова

Составные слова получают путём комбинации элементов, из которых они состоят. Наиболее значимый элемент всегда ставится в конце. Дефис (-) или, альтернативно, средняя точка (•) ставятся между элементами.

-ja 'агент, -мен (как в словах спортсмен, шоумен), профессионал' :

karate 'карате' → **karateja** 'каратист'

logi 'изучать, исследовать' → **logija** 'исследователь, учёный'

-kan 'мастерская, магазин, офис' : **daixi** 'посол' → **daixikan** 'посольство'

kafe 'кофе' → **kafekan** 'кофейня'

cai 'чай' → **caikan** 'чайная, чайхана' **logi** 'изучать, исследовать' → **logikan** 'исследовательская лаборатория, институт'

Уроки

Урок 1. Ты кто?

Диалог

- tu e ke?** - Ты кто?
- mi e toni. tu e ke?** - Я Тони. Ты кто?
- mi e Sara. da e ke?** - Я Сара. Это кто?
- da e mi su dosti.** - Это мой друг.
- da su nam e ke?** - Как её зовут?
- da su nam e Maria.** - Её зовут Мария.

Грамматика

Предложения в Пандунии обычно следуют структуре "тема - рема". Тема обозначает о ком или о чём говорят. Рема сообщает что-либо о теме. Например, в **da mi su dosti** тема - это местоимение **da** (он, она, оно), за которым следует рема **mi su dosti** (мой друг).

Слово **e** означает «быть» в Пандунии.

da e Sara. - Она Сара.

da no Sara. - Она не Сара.

mau e hevan. - Кошка - животное.

dom no hevan. - дом не животное.

Упражнения

Попробуйте перевести эти предложения с английского на Пандунию. Правильные ответы можно найти после списка слов.

1. Кто ты?
2. Я Томас.
3. Кто твой друг?
4. Она Анна.
5. Какое твоё имя?
6. Моё имя

Список слов

mi я, меня, мне...

mi su мой

tu ты

tu su твой

da он, она, оно

da su его, её

ke кто? что?

e да

no нет

bon хороший

dosti друг, компаньон

nam имя

fem женщина

man мужчина

mau кот

hevan животное

Ответы на упражнения

1. tu e ke?
 2. mi e tomas.
 3. tu su dosti e ke?
 4. da e Sara.
 5. tu su nam e ke?
 6. mi su nam e
-

Урок 2. Приветствия

sal - Привет!

Так люди приветствуют друг друга на Пандунии. Они говорят **sal**. Это слово используется для того, чтобы сказать и привет и до свидания.

sal - До свидания!

Слово **sal** означает «приветствие». (Слово взято из французского salut (сравните также русское «салютовать»), но также очень похоже на арабское salām. Пандуния - это сконструированный мировой язык. В Пандунии очень часто отдельное слово происходит сразу из нескольких различных языков.)

sal также используется в качестве глагола.

mi sal tu. - я приветствую тебя.

tu sal mi. - ты приветствуешь меня.

mi sal tu - это предложение с действительным залогом. В предложениях с действительным залогом предмет производит действие по отношению к объекту. В данном случае **mi** - это субъект, **sal** - глагол (слово-действие), а **tu** - объект. Их порядок важен, и он никогда не изменяется.

Субъект + глагол + объект

Личные местоимения в Пандунии: **mi** = я, **tu** = ты и **da** = он, она, это. Обратите внимание на то, что местоимения остаются такими же в предыдущих двух предложениях. Слова никогда не изменяются в Пандунии. Они всегда остаются такими же независимо от своего положения или функции в предложении.

В Пандунии предложения можно сокращать, опуская местоимения, которые и без того очевидны в текущей ситуации.

mi sal tu! - я приветствую тебя.

sal tu! - Привет тебе! (И так очевидно, что говорящий - это тот, который приветствует.)

sal! - Приветствия! (Очевидно, что приветствуют именно слушателей.)

Шаблон **sal tu** удобен для того, чтобы обращаться к людям по имени, степени родства или профессии.

sal alekse! - Привет, Алекс!

sal mama! - Привет, мама!

sal papa! - Привет, папа!

sal xefe! - Здравствуйте, шеф!

Упражнения

Попробуйте перевести эти предложения с русского языка на Пандунию.

1. Ты приветствуешь его/ее.
2. Мама приветствует папу.
3. Привет, мама!
4. Пока!

Список слов

sal приветствовать, говорить 'привет'. **sal, salam, halo** привет, до свидания.

mama мать, мама. **papa** отец, папа. **xefe** руководитель, шеф, босс.

Ответы на упражнения

1. tu sal da.
2. mama sal papa.
3. sal mama!
4. sal!

Урок 3. Просьбы

Диалог

- **sal!** - Привет!
- **sal! cing side.** - Привет! Пожалуйста, садись!
- **xukur.** - Спасибо.
- **cing yam kafe o cai.** - Пожалуйста, пей кофе или чай.
- **mi yam cai. xukur.** - Я попью чай, спасибо.
- ... □ **cing sal tu su mama!** - Пожалуйста, передавай привет твоей маме.
- **mi sal da. sal reste!** - Я поприветствую её. Пока!
- **sal cute!** - Пока!

Грамматика

Личные местоимения Pandunia: **mi** = я, **tu** = ты, и **da** = он, она, это. Пандуния - язык, не различающий слова «он/она» или любых других местоимениях. Все возможные личные местоимения использованы в следующем примере.

mi cing tu sal da. - я прошу, чтобы ты поприветствовал его. (Я прошу тебя поприветствовать его.)

Это - так называемое осевое предложение. Первый глагол, **cing** 'просить' имеет прямой объект в виде слова **tu**. В то же самое время **tu** оказывается в свою очередь субъектом второго глагола, **sal** 'приветствовать', который имеет следующий объект - **da**. То есть, **tu** играет двойную роль: как (1) объект первого глагола и как (2) субъект второго глагола. И, таким образом, он является осью, стержнем для этих двух глаголов.

Субъект + Глагол 1 + Объект/Субъект + Глагол 2 + Объект

mi cing tu sal da. - Я прошу тебя поприветствовать его.

cing sal da. - Пожалуйста, скажите ему привет.

Видите, как перевод слова **cing** меняется между двумя предложениями? Значение слова, концепции, не изменилось, но изменилось его употребление изменилось. Русский язык отражает это изменение при помощи различных слов, 'просить' и 'пожалуйста'. Пандуния же может выразить такие изменения, не обращаясь к другим словам. Таков принцип Пандунии, что для одного понятия всегда есть только одно слово. Различные слова не создаются только из-за того, что меняется грамматическая роль данной концепции.

Фразы **cing sal da** - это удобный пример того, как можно обращаться с вежливыми просьбами.

cing side. - Пожалуйста, садитесь.

cing don kafe. - Пожалуйста, дайте мне немного кофе.

cing don cai. - Пожалуйста, дайте мне немного чая.

cing yam cai. - Пожалуйста, пейте чай.
cing saf kamar. - Пожалуйста, уберите комнату.

Команды выражаются словом **amir** 'командовать'. Они используют ту же самую осевую структуру как и слово **cing**.

amir don cai. - Дай мне чая!
amir saf kamar. - Почисти комнату!

Упражнения

Попытайтесь перевести эти предложения с русского языка на Пандунию. Правильные ответы в конце этой страницы.

1. Он пьет чай.
2. Шеф попросил ее присесть.
3. Пожалуйста, пейте кофе или чай.
4. Мама попросила меня, чтобы я убрал комнату.
5. Шеф сидит и пьет кофе.
6. поприветствуй босса!

Список слов

cai чай. **cing** просить, запрашивать. **don** давать. **xukur** спасибо. **i** и. **kafe** кофе. **kamar** комната. **amir** командовать. **o** или. **saf** убирать, чистить. **side** сидеть; усаживать. **yam** кушать, пить, есть.

Ответы на упражнения

1. da yam cai.
2. xefe cing da side.
3. cing yam kafe o cai.
4. mama cing mi saf kamar.
5. xefe side i yam kafe.

Урок 4: вопросы "да/нет"

Диалог

- ☉: **sal! سوال tu yam kafe o cai?** - Здравствуйте! Вы хотите кофе или чай?
☉: **cai.** - Чай.
☉: **i tu?** - А Вы?
○: **mi no baxa pandunia...** - Я не разговариваю на Пандунии...
☉: **maf! سوال da yam cai?** - Пардон! Он будет чай?
☉: **no. da no yam cai. da yam kafe.** - Нет, он будет пить чай. Он будет пить кофе..
☉: **sual tu yam supe?** - Вы будете суп?
☉: **yam.** - Да.
☉: **sual da yam supe?** - Он будет суп?

☉: **no yam.** - Нет.

☉: **xukur. mi don un cai i un kafe i un supe a pos de des minute.** - Спасибо.
Я принесу один чай, один кофе и один суп в течение 10 минут.

Задаем вопросы

Вопросы, на которые можно ответить «да» или «нет» используют ту же самую осевую структуру как просьбы со словом **cing**, которые Вы выучили в предыдущем уроке. Вопросительные предложения выражаются с помощью слова **sual** 'спрашивать'.

mi sual tu yam cai. - Я спрашиваю (тебя), пьешь ли ты чай (буквально «ты пьешь чай»).

sual tu yam cai? - Ты пьешь чай?

sual yam cai? - Пьешь чай?

Просьбы обычно касаются того или тех, с которыми говорят, но вопросы часто задаются о других людях. Поэтому второе местоимение обычно необходимо. Его можно опустить только, когда ясно, о ком задается вопрос.

sual da yam cai? - Он/она пьет чай?

sual tu yam supe? - Ты ешь суп?

sual mi yam suy? - Я пью воду?

Конечно, нарицательные существительные и имена собственные также могут использоваться.

sual xefe yam kafe? - Шеф пьет кофе?

sual papa saf kamar? - Отец убирает комнату?

sual niki baxa pandunia? - Ники говорит на Пандунии?

Отвечаем

На вопросы такого типа можно ответить **e** = да, и **no** = нет.

- **sual tu yam supe?** - Ты ешь суп?

- **e.** - Да.

- **sual da yam supe?** - Она ест суп?

- **no.** - Нет.

Можно давать и более полные ответы.

- **sual tu yam kafe?** - Ты пьешь кофе?

- **e. mi yam kafe.** - Да, я пью кофе.

- **sual da yam kafe?** - Он пьет кофе?

- **no. da no yam kafe.** - Нет, он не пьет кофе.

Также возможно ответить «да», повторив глагол в вопросе.

- **sual tu yam suy?** - Ты пьешь воду?

- **yam.** - (Да, я) пью.

Упражнения

Попытайтесь перевести эти предложения с русского языка на Пандунию. Правильные ответы в конце этой страницы.

1. Ты говоришь на Пандунии?
2. Да, я говорю на Пандунии.
3. Мама пьет кофе?
4. Нет, она не пьет кофе.
5. Она ест суп?
6. Не ест.

Список новых слов

maf пardon. **minute** минута. **no** нет; не. **baxa** говорить, разговаривать (на...).
suu вода. **supe** суп. **un** один, 1. **des** 10. **sual** спрашивать, задавать вопрос. **e** да.

Ответы на упражнения

1. *sual tu baxa pandunia?*
 2. *e. mi baxa pandunia.*
 3. *sual mama yam kafe?*
 4. *no. da no yam kafe.*
 5. *sual da yam supe?*
 6. *(da) no yam.*
-

Урок 5. Отрицания

В предыдущем уроке Вы учились отвечать на вопросы **ye** и **no**. Слово **no** используется для того, чтобы отрицать что-то. Добавление **no** перед глаголом меняет утверждение на отрицание.

mi sal tu. - Я приветствую тебя.

mi no sal tu. - Я не приветствую Вас.

Отрицание означает отсутствие того, что обозначет слово, или то, что оно не существует. Во фразе **mi no sal tu** отрицательное слово **no** отрицает существование **sal** 'приветствия'. В Пандунии отрицательное слово **no** относится к слову, которое следует за ним. Различные границы отрицания внутри предложения зависят от местоположения отрицательного слова и меняют его смысл.

mi cing tu saf kamar. - Я прошу, чтобы ты убрал комнату.

mi no cing tu saf kamar. - Я не прошу, чтобы ты убрали комнату.

mi cing tu no saf kamar. - Я прошу тебя не убирать комнату.

Пандуния всегда четко определяет то, что отрицается. В русском языке предложение «Чашка не чистая и пустая», может быть понята по-разному, в зависимости от того, какие прилагательные охватывает не - первое или же оба: (1) чашка не (чистая и пустая), (2) чашка (не чистая) и пустая. Порядок слов в Пандунии предотвращает такой вид двусмысленности.

kupe no esa saf i hali. - Чашка не (чистая и пустая).

kupe esa no saf i hali. - Чашка (не чистая), но пустая.

kupe esa no saf i no hali. - Чашка не чистая и не пустая.

Отрицаемое слово может быть любого типа: глаголом, местоимением, существительным, прилагательным и даже числительным.

da no ha mau. - Она не имеет кошки, у нее нет кошки.

da ha no mau, a vaf. - Она не имеет кошек, но имеет собак.

no da, a mi ha mau. - Не она, но я имею кошку.

mi ha no un, a du mau. - Я имею не одну, но две кошки.

Упражнения

Попробуйте перевести эти предложения с русского языка на Пандунию. Иногда может быть более одного правильного ответа.

1. Он не убирал комнату.
2. Одна чашка не пустая.
3. Две собаки не едят суп.
4. У нее нет ни собак, ни кошек.
5. Босс пьет чай, но не кофе.
6. Мама не имеет собак, но (она имеет) двух кошек. (У мамы нет собак, но (есть) две кошки)

Список новых слов

kupe чашка, стакан, кружка

hali пустой

ha владеть, иметь, обладать (так же как во фразах «у меня/нее... есть»)

mau кот, кошка

vaf собака, пес

du два, две

no! ноль, нуль

a но

Ответы на упражнения

1. da no saf kamar.

2. un kupe no hali.
3. du vaf no yam supe.
4. da no ha vaf i mau. / da ha no vaf i no mau.
5. xefe yam cai a no kafe.
6. mama ha no vaf a du mau.

Урок 6. Прошедшее, настоящее, будущее

Слова для прошедшего, настоящего и будущего - **pas**, **zai** и **xa** соответственно. Их можно использовать, чтобы модифицировать существительные.

da mi su pas xefe. – Она мой бывший босс.

da mi su zai xefe. – Она мой настоящий босс.

da mi su xa xefe. – Она мой будущий босс.

Те же самые слова используются, когда Вы говорите о действиях и событиях во времени. Когда Вы хотите сказать, что что-то произошло в прошлом, добавьте **a pas** ‘в прошлом’ к предложению. Когда Вы будете говорить о настоящем, добавьте **a zai** ‘в настоящее время, в настоящий момент’. Когда Вы будете говорить о будущем, добавьте **a xa** ‘в будущем’.

da mi su xefe a pas. – Она была моим боссом в прошлом.

da mi su xefe a zai. – Она мой босс сейчас.

da mi su xefe a xa. – Она будет моим боссом в будущем.

Заметьте, что форма глагола не меняется. Так, в предыдущем примере глагол **e** ‘быть’ остается в одной и той же форме.

Нет необходимости указывать время постоянно. Это выглядело бы громоздко. Достаточно указать время один раз вначале, к примеру, рассказа. Дальше подразумевается, что Вы говорите о всё том же времени, если только не появляется необходимость подчеркнуть время отдельно ещё раз или Вы начинаете говорить и другом времени.

mi pas ha un mau. – Я владел (одной) кошкой в прошлом.

da bon mau. – Она была хорошей кошкой.

mi ha un vaf a zai. – Я сейчас владею (одним) собаком.

Любое выражение, указывающее время, может быть удобно. Другие маркеры времени не в таком случае не обязательны:

mi yam cai a preden. – Я пил чай вчера.

da saf kamar a posden. – Он будет убирать комнату завтра.

mimen festa a 2000 de prexam – Мы праздновали в канун 2000 года.

Упражнения

Попытайтесь перевести эти предложения с русского языка на Пандунию.

1. Мой босс будет праздновать.
2. Я раньше владел двумя собаками.
3. Ты ешь суп прямо сейчас.
4. Она убрала комнату за день до этого.
5. Завтра кошка будет пить кофе.
6. Вчера вечером твоя мама праздновала.

Список новых слов

pas прошлый, бывший, экс-
zai текущий, настоящий
xa будущий
darba ударять, бить
pang хлеб
suba yam завтрак
festa праздновать
posden следующий день, завтра
preden предыдущий день, вчера
xam вечер
pre xam предыдущая ночь, канун

Ответы на упражнения

1. mi su xefe festa a xa.
2. mi ha du vaf a pas.
3. tu yam supe a zai.
4. da saf kamar a pre den.
5. mau yam kafe a pos den.
6. tu su mama festa a pre nose.

Урок 7: Приходить, оставаться и покидать

Глаголы для слов «приходить, оставаться и покидать» - это **to**, **a** и **de** соответственно.

jen to dom. - Человек приходит ко мне в дом.

da a dom. - Он/она в доме.

da de dom. - Она/он покидает дом.

Эти глаголы относятся к местоположению в общем значении. Например, предложение **da to dom** 'Он/она идет в дом' не указывает, заходит ли человек в дом или только подходит к дому. Более конкретное место указывается отдельным словом, которое добавляется после объекта.

da to dom in. - Он/она заходит внутрь дома.

da a dom in. - Он/она внутри дома.

da de dom in. - Он/она выходит из (изнутри) дома.

Слова, определяющие местоположение - это отдельные независимые слова. Отдельно **in** означает внутренность чего-либо, интерьер. Таким образом, **dom in** означает интерьер, внутреннюю часть дома. Таким образом **a dom in** означает быть внутри дома, **to dom in** означает заходить внутрь дома и **de dom in** означает покидать внутренность дома, выходить из дома.

В предыдущем уроке Вы выучили слова **pre** 'до', и **pos** 'после'. Их можно использовать тем же образом, что и **in**.

mi to dukan in a tu su pre - Я захожу в магазин перед тобой.

tu to dukan in a mi su pos. - Ты заходишь магазин после меня.

Заметьте, это не осевые глаголы из Урока 3. Осевая структура здесь неприменима.

Вот ещё несколько слов для указания на местоположение: **ex** 'вне', **supre** 'над', **nice** 'под', **visin** 'рядом с (гранича)', **cirke** 'около', **tele** 'далеко', **a sam** 'вместе' **fase** 'поверхность'.

mimen to dukan a sam. - Мы идём в магазин вдвоём.

tu su dom a tele de mi su dom. - Твой дом далеко от моего дома.

vaf a nice de meza. - Собака под столом.

tri mau a fas de meza. - Три кошки на столе.

Глаголы движения и метоположения используются вместо предлогов. Правило таково, что первый глагол в предложении - это основное сказуемое, а последующие глаголы играют роль предлогов.

mi ga de dom to jangale. - Я иду от дома к лесу.

mi don un kupe de meza. - Я даю чашку со стола.

Упражнения

Попытайтесь перевести эти предложения с русского языка на Пандунию. Правильные ответы в конце этой страницы.

1. Два магазина рядом с моим домом.
2. Три чашки на столе.
3. Вчера - перед завтра.
4. Чай в чашке.
5. Я пью чай из чашки.

Список новых слов, которые Вы изучили в этом уроке

to приходить, идти к, перемещаться к; к

a оставаться, находиться в/у/на...; у, на, в...

de покидать, выходить, идти от ...; от

in внутренняя часть, интерьер

mai-kan магазин

ga ходить, шагать

don давать

jangal лес

tri 3, три

Ответы на упражнения

1. du mai-kan a mi kasa uisin.
2. tri kupe a meza supa men.
3. befo-di a bada-di befo.
4. cai in kupe.
5. mi yam cai de kupe.

Урок 8: Последовательные глаголы

В предыдущих уроках Вы выучили, что два глагола могут составлять последовательность.

mi marce to jangal. – Я шагаю к лесу. (буквально пословно: Я шагаю иду лес)

mi mai don buku. – Я покупаю книги. (буквально пословно: Я торгую беру книги)

Грамматический анализ этих предложений показывает, что они состоят из субъекта, за которым следуют два глагола и объект. В этом суть конструкции с последовательными глаголами. Конструкция с последовательными глаголами выражает два или более успешных действий, сделанных один и тем же агентом. Порядок слов такой:

субъект + глагол1 + глагол2 + объект

Последовательные глаголы в Пандунии схожи с русскими конструкциями («встать пойти», «пойди возьми»), но их употребление более разнообразное.

mi vol vide tu. – Я хочу увидеть тебя. **mi foku vide tu.** – Я смотрю на тебя. (буквально пословно: Я фокусируюсь видеть тебя)

В последовательности может быть и более двух глаголов.

mi don sabi pandunia. – Я учу Пандунию. (буквально пословно: Я получаю знаю Пандунию)

mi vol don sabi pandunia. – Я хочу изучать Пандунию.

mi vol don sabi loga pandunia. – Я хочу учиться говорить на Пандунии.

Упражнения

Попытайтесь перевести эти предложения с русского языка на Пандунию. Правильные ответы в конце этой страницы.

1. Я хочу дать боссу кофе.
2. Ты хочешь попить воды?
3. Он не хочет прибрать комнату.

Список новых слов, которые Вы выучили в этом уроке

vol хотеть, желать

sabi знать

foku фокусироваться, концентрироваться на

vide видеть, смотреть

loga* говорить, разговаривать

Ответы на упражнения

1. mi vol du kafe to xefe.
2. kia tu vol yam su?
3. da no vol saf kamar.

Урок 10: Как задавать вопросы с помощью ke

ke – единственное вопросительное слово в Пандунии. Оно – часть любого вопросительной фразы, которая требует углублённого ответа. **ke** соответствует русским вопросительным словам что, кто и который.

tu yam ke? – Ты ешь что? **ke yam supa?** – Кто съел этот суп?

ke также используется с глаголами местоположения, а, и с глаголами движения, to и de, также как любое обычное слово.

tu a ke? – Ты где? **mi a mai-kan.** – Я в магазине.

tu pau to ke? – Ты бежишь куда? **mi pau to mai-kan.** – Я бегу в магазин.

tu pau de ke? – Ты бежишь откуда? **mi pau de jangal.** – Я бегу из леса.

Вопросы насчёт стиля, образа действий выражаются глаголом bi.

tu yam kafe bi ke? – Ты пьёшь кофе как? **bi kupe.** – Чашкой (из чашки).

Более точные вопросительные слова создаются комбинацией ke с другими словами. Например, **ke jen** означает который человек, то есть кто, **ke xe** означает которая вещь, то есть что, **ke loka** означает которое место, то есть где, **ke yang** означает которым способом, то есть как, а **ke sabu** означает по какой причине или почему.

tu suka ke jen? – Тебе нравится кто? **mi suka mama.** – Мне нравится мама.

tu suka ke xe? – Тебе нравится что? **mi suka kafe i cai.** – Мне нравится кофе и чай.

tu suka ke loka? – Тебе нравятся какие места? **mi suka jangal.** – Мне нравятся леса.

tu to jangal bi ke yang? – Ты идёшь в лес как? **bi pau.** – Бегом.

tu to jangal bi ke sabu? – Почему ты идёшь в лес? **yam aple.** – Чтобы поесть яблоки.

Список новых слов, которые Вы выучили в этом уроке

ke кто, что, который
rau бежать, бегать
jen человек, человеческое существо
xe вещь
loka место, местоположение
yang манера, способ, путь
suka любить, предпочитать

Урок 9: Числа

Слова в Пандунии не имеют отдельных форм единственного и множественного числа. Одно и то же слово используется для обеих форм (в этом отношении слова в Пандунии похожи на некоторые русские слова, типа «ворота» («одни и те же ворота» и «ворота с разных сторон забора»), «листва» (как одна и та же, так и разная, к примеру, с разных деревьев)).

kupe - чашка, чашки
meme - овца, овцы

Число можно указать с помощью отдельных числительных.

un kupe - одна чашка
du kupe - две чашки
tri kupe - три чашки
poli kupe - чашки, много чашек

Количество данных объектов указывается числительным либо другим классификатором и счётным словом.

un kupe kafe - чашка кофе
du botel bir - две бутылки пива
tri litre sui - три литра воды

Количественные числительные

Количественные числительные выглядят так:

- 0 no
- 1 un
- 2 du
- 3 tri
- 4 nelu
- 5 lim
- 6 luka
- 7 ceti
- 8 bati
- 9 tisa
- 10 des

- 100 sento
- 1000 kilo
- 1 000 000 mega
- 1 000 000 000 giga

Все остальные количественные числительные образуются из указанных выше. Например, 11 - это **des un**, 22 - это **du des du**, а 2012 - это **du kilo des du**.
Порядковые числительные

Порядковые числительные используются, чтобы ставить предметы по порядку, например, первый, второй, третий и т. д. Они образуются путём добавления слова *mi* после числительного.

un me - первый

du me - второй

tri me - третий

Порядковые числительные ставятся перед количественными, если используются и те, и другие.

un me tri kupe kafe - первые три чашки кофе